

講演・通訳体験 / Lecture and Training Trial

Lost and Found in Translation

—An Interpreter's Perspective—

通訳の世界 ~異なる言語と文化のはざままで~

2021

12.16 (Thu.)

18:40-19:40

Online Event

Language Used: English

学部不問 / 東大学部生・院生、
教職員も参加歓迎

Any department at UTokyo is acceptable.

University students, graduate students, faculty, and staff are welcome.

申し込み

Sign up to participate

Deadline: 12.12 (Sun.)



必ず大学のアカウント
(ECCSアカウント)
からご応募ください。
!! Make sure to apply
through your university
account (ECCS ccount) !!

<https://bit.ly/3cQrkNf>

● 講演者 / Speaker

中村 真之介 氏

Mr. Shinnosuke Nakamura



放送・会議通訳者、字幕翻訳者（日本語・英語）。主に海外ニュース局、国内の民放報道番組での同時通訳のほか、国際会議やイベント・セミナー、社内会議、企業決算発表会などの同時通訳・逐次通訳に加えて、番組内テロップやオンライン配信コンテンツの字幕翻訳も行っている。また、民間の通訳養成機関にて、外務省や防衛省の通訳官養成にも携わっている。東京大学大学院総合文化研究科修士課程修了（言語情報科学専攻）。

Media and conference interpreter, subtitle translator (Japanese and English). Interpreting trainer for the Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Defense officials. Master of Arts, Department of Language and Information Sciences, University of Tokyo Graduate School of Arts and Sciences.

● 概要

「通訳」がどんな仕事か全くわからないという人は少ないでしょう。しかし、具体的にどのような場所で、どんなトピックを扱い、1日何時間働くのか、またどうやったら通訳者になるのかなどは、知らない方がほとんどではないでしょうか？ 講演では通訳業界の紹介をしながら、2つの異なる言語と文化の狭間で働くことの楽しさ、辛さ、面白さ、歯痒さなどに触れていきます。最後は通訳者になるための訓練を体験してもらい、みなさんの語学学習の参考にしていただけたらと思います。

(講演言語：おもに英語)

● お問い合わせ

グローバルスタディーズ専門委員会
gs-gsa@global.c.u-tokyo.ac.jp



GS&GSA
Global Studies
Global Studies in Asia
The University of Tokyo, Graduate